

II.7.13. Chanson Entre daou zen yaouanc en em garrie fidel.

Ms. VII, p. 53-59.

Timbre : Var ton :

Incipit : Tostait, tud yaouanc, tostait da glêvet

Composition : 29 c. de 4 v. de 12 p.

Sujet.

Chanson entre deux jeunes gens qui s'aimaient fidèlement. Il s'agit d'une histoire de séparation. Au début, le garçon, seul, se lamente : il parle de sa jeunesse et de ses conquêtes féminines avant d'être tombé amoureux. Il rejette la cause de la séparation sur la jeune fille (c. 1-11). S'ensuit une rencontre et un dialogue entre les deux (c. 12-18). Cette fois-ci, la jeune fille met en cause le garçon (c. 18). Puis ils se lamentent ensemble, avant de se dire adieu (c. 19-29).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication. A noter la présence de la graphie /w/, très rare chez Lédan.

Autres sources : Ce texte ne semble pas avoir été imprimé auparavant, mais le manque de repères précis peut laisser un doute.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : fin mai 1846, au plus tôt (Voir II.7.8).

Impression(s) : aucune

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Comme je l'indiquais à propos de l'origine, ce genre de texte, faute de trame précise, est difficile à comparer avec d'autres.